

HOGGI[®]



ZIP Rehab Buggy

MANUAL DE USUARIO

HOGGI[®] - *partnering together to mobilize kids*

Manual de usuario ZIP® Rehab-Buggy

	Página
1 Información común	
1.1 Prefacio	2
1.2 Aplicación	2
1.3 Declaración de conformidad	2
1.4 Garantía	2
1.5 Servicio y reparaciones	2
2 Instrucciones de seguridad	3
2.1 Significado de los símbolos	3
2.2 Información común de seguridad	3
3 Entrega y preparar para su uso	6
4 Ajustando y adaptando posibilidades	8
4.1 Bloqueo de las ruedas	8
4.2 Reclinación	8
4.3 Altura de asiento a reposapiés	8
4.4 Reposapiés ajustable en ángulo	10
4.5 Profundidad de asiento	10
4.6 Desmontar ruedas con quick release	10
4.7 Neumáticos	10
5 Accesorios	11
5.1 Bloqueo de dirección	11
5.2 Freno en la empuñadura	11
5.3 Kit anclaje vehículo	12
5.4 Tapizado respaldo plegable	12
5.5 Tapizado asiento plegable	12
5.6 Cojín anatómico	12
5.7 Cinturón	13
5.8 Arnés 5 puntos	13
5.9 Ankle hugger	15
5.10 Barra delantera con funda	15
5.11 Mesa terapéutica	15
5.12 Saco de invierno	15
5.13 Capa impermeable	16
5.14 Capota con capa impermeable	16
5.15 Buggy-Board	17
5.16 Sombrilla	17
5.17 Bolsa de nylon para transporte	17
6 Transporte	17
6.1 En el maletero del coche	17
6.2 Usar ZIP® en el transporte	18
7 Mantenimiento	18
8 Datos técnicos	19

1 Información común

1.1 Prefacio

Gracias por escoger el ZIP® Rehab Buggy. Hemos diseñado este producto de alta calidad para hacer su vida más segura y más fácil, y hemos incluido este manual para ayudarle a utilizar y cuidar de él.

Por favor, lea las siguientes instrucciones para asegurarse de que utiliza este producto como se recomienda. Si tiene alguna duda o si tiene algún problema, póngase en contacto con su proveedor.

Esperamos que ZIP® Rehab Buggy cumple con sus expectativas.

El diseño, como se describe en estas instrucciones de uso, están sujetos a modificaciones técnicas sin previo aviso.

1.2 2 Aplicación

Los cochecitos de rehabilitación y sistemas de posicionamiento postural pediátricos o cochecitos son apropiados para las personas que requieren ayuda de movilidad.

La asistencia puede ser necesaria debido a:

- Tono muscular atípico;
- Pérdida de las extremidades;
- Inestabilidad de la articulación;
- Contracturas articulares;
- Defectos articulares;
- Debilidad en general.

1.3 Declaración de conformidad

HOGGI® GmbH como fabricante y único responsable declara que ZIP® Rehab Buggy se ajusta a los requisitos de las Directrices / CEE 93/42.

1.4 Garantía

La garantía se aplica sólo cuando el producto se utilizan según las condiciones especificadas y para los fines previstos, siguiendo todas las recomendaciones del fabricante.

1.5 Servicio y reparaciones

Los servicio y reparaciones de ZIP® Rehab Buggy sólo deben ser realizadas por distribuidores autorizados HOGGI. Si surgiera algún problema, póngase en contacto con su distribuidor autorizado Ya que el únicamente tiene los repuestos originales de HOGGI.



Para la reparación y el servicio, se requieren las siguientes herramientas:

Llave Allen de 4 mm, 5 mm y 6 mm;

Llave de 10 mm, 13 mm, 19 mm

Su distribuidor autorizado:

2 Instrucciones de seguridad

2.1 Significado de los símbolos



Precaución!
Posible peligro de accidentes y lesiones. Advertencia de un posible daño técnico.



Información!
Sobre el uso del producto



Información!
Para Servicio técnico



Atención!
Lea el manual antes de usar!

2.2 Instrucciones de seguridad comunes



Lea el manual completo antes de usar!
Familiarizarse con el manejo y funciones del producto antes de su uso y la práctica de la manipulación.
Usted es responsable de la seguridad de su hijo. La seguridad de su hijo podría verse afectada si no se siguen las instrucciones de este manual. Sin embargo no se contemplan todas las circunstancias y situaciones. La razón, el cuidado y circunspección no son característicos del producto, es responsabilidad de las personas que utilizan el producto. La persona que está utilizando el producto y sus accesorios debe entender todas las instrucciones y debe explicar a cada persona que utiliza el producto y sus accesorios. Si las explicaciones de las instrucciones no son necesarias o si tiene más preguntas, por favor póngase en contacto con su distribuidor HOGGI.

Su hijo debe ir con sujeciones en todo momento que este en ZIP.

Cualquier otro uso que no sea específico de Zip puede ser peligroso. No es adecuado para trotar, correr, patinar o actividades similares. Las ruedas giratorias delanteras tienden a tambalearse a una velocidad más alta que puede causar una parada repentina y que vuelque el Buggy.

Utilice el cochecito solamente a velocidad normal caminando. Bajo ninguna circunstancia deje el manillar mientras empuja ni empuje la silla de distancia.

ZIP debe utilizarse solo en terreno llano y sólido.

Utilice Zip según lo previsto por el fabricante. Por ejemplo, no conduzca con obstáculos (incluyendo escalones, bordillos) sin el freno.

Para eliminar obstáculos como escalones y bordillos, incline la silla sobre las ruedas traseras (tirar de él hacia atrás para subir, descender, baje lentamente hacia adelante).

No subir o bajar escaleras sin la ayuda de otra persona. Si los dispositivos como rampas o ascensores están disponibles, por favor utilizarlos. Si no están disponibles, entonces ZIP debe manipularse por dos personas.



Preste especial atención en pendientes y rampas:

- El niño se caiga de la silla
- La silla vuelque;
- La silla se delize.



Si tienes que aparcar en una pendiente, ponga la silla cuesta arriba con los frenos puestos y asegúrese de que el respaldo está en posición vertical. Existe el riesgo de que Zip vuelque hacia atrás si el respaldo está en posición reclinada.



Antes de salir y entrar de la silla, bloquear siempre los frenos de la rueda.



No se pare en el reposapiés cuando entre o salga del Buggy.



Sólo levante la silla por las partes que son más sólidas:

- Por el tubo de bastidor frontal por encima de las ruedas delanteras;
- Por las empuñaduras.



Cuando el niño llega a los objetos de alrededor, asegúrese de que él / ella no se incline fuera de la silla demasiado lejos ya que el desplazamiento del centro de gravedad puede hacer que el cochecito se incline o vuelque.



El manejo de la silla está fuertemente influenciado por la presión de los neumáticos. Si están inflados correctamente mejora considerablemente su capacidad de maniobra. La presión de aire debe ser de al menos 2 bar (200 kPa resp. 29 PSI).



Se debe comprobar Zip para su función correcta antes de cada uso.



Por favor, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Los envases de plástico presentan un peligro de asfixia.



Nunca deje a su niño solo en la silla incluso cuando llevan las sujeciones y los frenos puestos.



Antes de utilizar ZIP los accionadores de plegado debe ser firmemente bloqueados.



La estabilidad estática es más de 15 ° de inclinación. La colocación de bolsas pesadas o cualquier otro peso en las empuñaduras puede afectar negativamente a la estabilidad.



La mesa terapéutica no debe soportar un peso superior a 5 kg



Zip está diseñado para llevar a un niño a la vez.



La carga máxima para ZIP® es de 50kg.



Los accesorios reduce la carga máxima proporcionalmente.



¡Atención!

En el transporte se recomienda que, siempre que sea posible, los usuarios se transfieran a los asientos instalados en el vehículo de motor y utilizar los sistemas de contención de vehículos correspondientes, porque esta es la única manera de asegurar una protección óptima de los pasajeros en caso de un accidente.

ZIP® está probado con éxito de acuerdo con ANSI / RESNA WC / 19 e ISO 7176/19 (Crash Test). Por tanto es posible utilizar ZIP® como asiento en un vehículo de motor si lleva el "Kit de anclaje de vehículo" (artículo 3210-7300), así como los sistemas de retención adecuados.



Cada vez que se cambia la configuración en el ZIP® Rehab Buggy asegurarse de que aprieta firmemente los tornillos que se han aflojado.

3 Entrega y preparado para su uso



El paquete original contiene los siguientes componentes:

- Silla paraguas, doblada;
- Instrucciones de uso y herramientas especiales requeridas;
- Accesorios según lo ordenado.

Retire con cuidado los elementos de seguridad del transporte y el material de embalaje.



Para desplegar la Silla por favor proceda como se sigue:

Levante la silla utilizando las empuñaduras y despliegue hasta que se puede establecer sobre sus ruedas.



¡Precaución!

Nunca cogerse de partes que no sean móviles, especialmente el mecanismo de tijera! Puede producir lesiones de aplastamiento!



Revise los accionadores y fíjelos si es necesario.



-
- Empuje hacia abajo la palanca plegable del respaldo.



Doble el reposapiés hacia adelante.

Tire de la correa de liberación como se muestra hacia el borde de la estribera, a fin de que los pasadores de bloqueo se muevan hacia el interior.



- Gire el reposapiés en el ángulo deseado y dejar que los pasadores de bloqueo encajen en su lugar.



Para plegar la silla repita el procedimiento en orden inverso.



4 Ajustando y Adaptando Posibilidades

4.1 Bloqueo de rueda



Para poner el bloqueo de las ruedas, empuje la palanca de bloqueo de las ruedas hacia abajo y gire la silla un poco hacia atrás o hacia adelante, de modo que los pasadores de bloqueo pueden participar en el disco de freno. Nunca utilice la fuerza! Esto podría dañar los cierres y las ruedas podrían caerse y causar lesiones.

El bloqueo de rueda no se debe poner mientras la sillita está en movimiento!



Para sacar el bloqueo de rueda empuje la palanca hacia arriba con el pie.

4.2 2 Reclinación



Después de aflojar el tornillo en forma de estrella en ambos lados del respaldo se puede ajustar al ángulo deseado.



Vuelva a apretar los tornillos en forma de Estrella para fijar.



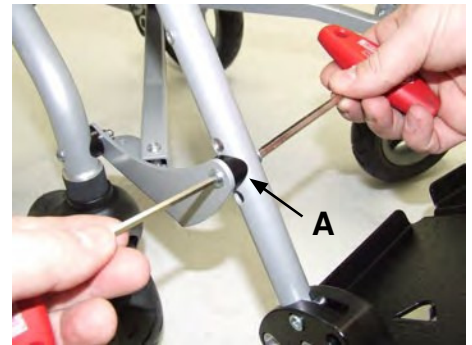
Siempre que se hagan cambios de manipulación asegúrese de volver a apretar firmemente los tornillos que se han utilizado.

4.3 Altura de asiento a reposapiés



Después de aflojar el tornillo hexagonal en ambos dispositivos de sujeción del reposapiés se puede ajustar en altura. Asegúrese de que el reposapiés está en el mismo nivel en ambos lados antes volver a apretar el tornillo.

En el caso de la longitud de la pierna sea inferior a lo habitual puede eliminar el conjunto tornillo (A) antes de mover los dispositivos de sujeción ..



Y podrá mover el dispositivo de sujeción más allá de la junta de tornillo. La junta de tornillo debe volver a ser fijada después.



Si el ajuste de la longitud de la pierna está bloqueado por la junta de tornillo (A) el dispositivo de sujeción se puede desmontar y volver a montar al revés.



Para ello todo el reposapiés debe extraerse desde el adaptador de reposapiés. El dispositivo de sujeción derecho debe ser intercambiado con el dispositivo de sujeción de la izquierda.



Cada vez que se cambia la configuración en el ZIP® Rehab Buggy asegurarse de que aprieta firmemente los tornillos que se han aflojado.

El ajuste mínimo de longitud inferior de la pierna es de 20 cm sólo se puede llegar con la alternativa de montaje representado anteriormente y está limitado debido a una patilla de retención.





El ajuste máximo de longitud inferior de la pierna es de 39 cm y sólo se puede llegar con el montaje del dispositivo de sujeción.



Si el dispositivo de sujeción está al borde del extremo del tubo, se alcanza el máximo ajuste.



4.4 Reposapiés ángulo ajustable.

- Tire de la palanca de liberación hacia el borde de la estribera, con el fin de mover los pasadores de bloqueo hacia el interior.
- Gire el reposapiés en el ángulo deseado y deje que los pasadores de bloqueo encajen en su lugar.



4.5 Profundidad de asiento

Después de aflojar y retirar los tornillos de la cubierta del asiento y de las barras el asiento se puede montar en dos profundidades diferentes



Cada vez que se cambia la configuración en el ZIP® Rehab Buggy asegurarse de que aprieta firmemente los tornillos que se han aflojado



4.6 Desmontar las ruedas con quick release

Para lograr un plegado más compacto las ruedas traseras de todos los modelos son desmontables de liberación rápida. Para separar pulse el botón de liberación rápida hacia el centro de la rueda y tirar de la rueda del eje.

Para colocar la rueda empuje en el eje hasta que el cierre rápido se activa automáticamente. Asegúrese de que la rueda está bien sujeta en el eje tirando de la rueda sin operar la liberación rápida.



4.7 Rueda Neumática (opcional)

Todas las ruedas están equipadas con ruedas neumáticas. Mantener la presión adecuada en todo momento. Observe la presión de aire indicada en el neumático.

5 Accesorios

Todos los accesorios que no están instalados por el fabricante deben ser instalados por técnicos capacitados. Las siguientes instrucciones para la instalación son para su información, pero deben ser realizadas por técnicos capacitados.

Todos los accesorios indicados con (*) tiene que retirarse antes de plegar la silla.



Las correas de los accesorios suelen ser extra largo para dar cabida a todas las opciones. El exceso de correa puede ser atrapada en el plegado. Acortar los extremos de la correa para que no puedan ser atrapados. Para evitar que los extremos se deshilen puede ser fundir las puntas con una llama. (ej. encendedor)

5.1 Bloqueo de dirección

El bloqueo de dirección debe ser montado por el fabricante o un distribuidor autorizado.

Para bloquear la cerradura giratoria gire el pasador de bloqueo 90° y dejarlo participar en el orificio designado de la horquilla.

Para abrir la cerradura giratoria tire del pasador de bloqueo, gírela 90° para que se mantenga en la posición desacoplada.

Después de aflojar el tornillo de sujeción debe ser ajustado con bloqueo de dirección activado.



5.2 Freno de empuñadura

ZIP® Rehab Buggy puede ser suministrada con un freno auxiliar. El mecanismo de freno puede ser operado con dos palancas de freno independiente.



El freno auxiliar está diseñado para ser un freno y no un bloqueo de ruedas para el estacionamiento. Para aparcar utilice el bloqueo de ruedas.

Ajustes:

El conjunto de freno auxiliar está pre ajustado. Sin embargo, si se hacen ajustes después de la instalación o después de un período de uso hay que tener en cuenta:

A la salida de cada carcasa de freno hay un tornillo de fijación acodado que conduce el cable de freno lejos de la llanta de la rueda trasera. Después de aflojar la tuerca contra la tensión previa del individuo (izquierda o derecha) del freno se puede ajustar.

Apriete la contratuerca firmemente de nuevo y asegúrese de que la manivela del tornillo de ajuste se muestra hacia el bastidor trasero de distancia de la llanta.





5.3 Kit anclaje para vehículo

ZIP® Rehab Buggy ha sido probado con éxito (Crashtest). Usando nuestro kit de anclaje para vehículo (artículo 3210 a 7300) y la aplicación de sistemas de retención adecuados a su ZIP® Rehab Buggy está aprobado para la aplicación en furgonetas para discapacitados.

Para el transporte el cinturón se amarrará al kit de anclaje para vehículo y el cinturón de seguridad, cinturón de tres puntos, será fijado al niño (véase también el capítulo 8 del Transporte).



5.4 Tapizado de respaldo confort

ZIP® Rehab Buggy puede ser equipada con un tapizado del respaldo confort y un tapizado de asiento confort, respectivamente.

Ambos cojines son compatibles con el cinturón cinco puntos arnés



Para fijar el tapizado confort en el tapizado de nylon ajustar los velcros en la parte superior e inferior del respaldo.



5.5 Tapizado de asiento confort

La tapicería confort de asiento se adjuntará a la tapicería de nylon del asiento con cierres de velcro, al igual que el tapizado del respaldo.



5.6 Cojín anatómico (*)

El cojín modular consiste en una base y varias espumas. Hay tres cojines diferentes disponibles en función de la tuberosidad isquiática.

En la entrega va incluidas unas cuñas de espuma para ajustar la aducción y medida del cojín.

Coloque el cojín anatómico con su funda y fíjelo con los cierres de velcro.

El cojín anatómico se debe retirar para el plegado de la silla.

No se puede utilizar en combinación con un arnés de cinco puntos.



5.7 Cinturón de seguridad

En cada extremo del cinturón de seguridad hay unos pasadores montados que se pasan una sola vez.

La longitud de la correa determina la longitud del cinturón completo.

Pase los extremos libres del cinturón a través de las ranuras designadas en la parte inferior de la base de la espalda.



Vuelva a pasar los extremos de la correa una vez más a través de la hebilla.

Para abrir el cinturón presione el botón rojo de la buckle.

Puede ajustar el cinturón tirando de la cinta ciñendo la hebilla.



5.8 Arnés cinco puntos

Preparación/Instalación:

Hay varios agujeros en diferentes alturas en la lona trasera. Fije la hebilla como se muestra con las arandelas de plástico negro y tuercas de fijación a la altura deseada.





Hay varios agujeros en el asiento para cubrir diversas profundidades. Fijar la hebilla del medio en el extremo (la posición deseada). Inicie el montaje por debajo con el tornillo M5x14, y fijarlo por encima con una arandela y la tuerca M5.

La posición debe ser cercana al cuerpo pero no bajo de la parte inferior.



La tapizado confort se une con cierres de velcro.

La correa de la hebilla del cinturón se puede ejecutar a través de la abertura de la tapicería del respaldo y del asiento.



Los extremos del cinturón de seguridad de cinco puntos se montan como se describe en 5.7.

Para sacar el arnés de 5 puntos:



- Presione el botón rojo de la hebilla buckle.
- Presione los botones de las hebillas de las correas verticales.
- Afloje la correa aproximadamente 5 cm.
- Deje lazos anchos que permitan sacar los brazos de su hijo fuera del arnés fácilmente.
- Saque al niño del asiento.



Para poner el arnés de 5 puntos:

- Ponga el niño en el asiento.
- Ponga los codos de su hijo entre las correas y coloque los brazos.
- Cierre los extremos en la hebilla Buckle.



- Ajuste las correas de los hombros.

5.9 Ankle hugger

Ankle huggers permiten una cómoda fijación de las articulaciones del pie. Son fijo a los anclajes en la placa de pie. El talón debe colocarse contra la placa de talón del reposapiés. Los cinturones se abren / cierran y se ajustan con correas de velcro.



5.10 Barra delantera con funda (*)

Coloque la barra delantera con funda en el adaptador en el extremo del carril de asiento. Mientras lo haces mantener apretando los botones del muelle.

El asidero está doblado y por tanto se puede poner con el niño en el asiento.



Saque la barra presionando los botones de liberación y tirando hacia afuera.

La funda se puede quitar después de abrir la cremallera.



5.11 Mesa terapéutica (*)

La mesa terapéutica se quita y al igual que el asidero. Después de aflojar la tuerca el ángulo de la mesa se puede ajustar.



La mesa terapéutica soporta una carga de 5 kg .



5.12 Saco de invierno (*)

La cremallera situada en la parte superior permite abrir y cerrar el saco.

Ponga el saco en la silla y átelo con las cintas.





Antes de plegar la silla el saco de invierno se tiene que retirar.



5.13 Capa impermeable (*)

Con la capa abierta y la cremallera sobre la cabeza del niño, despliegan sobre el extremo superior del respaldo y el extremo inferior alrededor del reposapiés.



5.14 Capota con capa impermeable

Entrega y preparado para su uso:

- Su distribuidor autorizado montará los adaptadores de la capota en el lado izquierdo y derecho del marco.
- Inserte los pasadores de la capota en el adaptador.
- Las articulaciones permiten que el ángulo de la copa sea ajustable.
- Extienda o pliegue la capota sobre el respaldo del asiento.



Capota con capa impermeable:

Coja la capa impermeable de la bolsa en la capota, despliegue la capa, tire de ella y póngalo sobre el conjunto del reposapiés



Para plegar la silla no es necesario retirar la capota.

Ponga la capota como se muestra en la foto.

Siga con el plegado como se describe en el capítulo 3



5.15 Buggy-Board (*)

Para el transporte de un segundo hijo Zip puede ser equipado con un Buggy-Board desmontable.

Los adaptadores tienen que ser montados en el bastidor trasero, por encima de las ruedas traseras, como se muestra en la imagen



5.16 Sombrilla (*)

Para protegerse del sol ZIP® puede ser equipado con una sombrilla.

Para fijar la sombrilla atornille el adaptador en el extremo superior de la empuñadura como se muestra.

La sombrilla se puede desencajar del adaptador de manera que el adaptador permanece en la empuñadura para el plegado de la silla.



5.17 Bolsa para transporte

La bolsa de transporte está hecha de nylon y sirve como una bolsa de transporte y almacenamiento.



6 Transporte

6.1 En el maletero del coche

Debido a su tamaño de plegado compacto ZIP® se puede colocar en cualquier maletero.

Por favor, asegúrese de colocarlo contra el deslizamiento.



6.2 Usar ZIP® Rehab Buggy para el transporte



¡Atención!

Se recomienda que, siempre que sea posible, los usuarios se transfieran en los asientos instalados en el vehículo de motor y utilizar los sistemas de contención de vehículos correspondientes, porque es la única manera de asegurar una protección óptima de los pasajeros en caso de un accidente.

ZIP® fue probado con éxito de acuerdo con ANSI / RESNA WC / 19 e ISO 7176/19 (Crash Test).

Se puede pues utilizar su ZIP® como asiento en un vehículo de motor si lleva el "Kit de anclaje para vehículo" (artículo 3210-7300), así como los sistemas de retención adecuados.

8 Mantenimiento

ZIP® Rehab Buggy está aprobado con certificación CE. Por la presente el fabricante garantiza que este producto médico en su conjunto se ajusta a los requisitos de la Directiva 93/42 / CEE.

ZIP® Rehab Buggy se debe comprobar para su función correcta antes de cada uso.

Los elementos que se enumeran en la tabla siguiente deben ser revisados por el usuario en los intervalos indicados. Al no llevar a cabo estas sencillas comprobaciones puede conducir a problemas derivados que pudieran invalidar la garantía.

Check	A diario	Semanal	mensual
Test de funcionamiento del freno / bloqueo de las ruedas	X		
Test de tornillos		X	
Presión del aire (indicado al lado del neumático)		X	
Inspección visual de piezas desgastadas, ruedas y rodamientos			X
Contaminación del los rodamientos			X

En caso de cualquier defecto obvio, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado HOGGI para solucionarlo.

Recomendamos que usted haga una revisión con su distribuidor cada doce meses.



Instrucciones de Limpieza y Mantenimiento

- Limpiar todos los componentes del bastidor y las piezas de plástico con detergentes suaves.
- La tapicería se pueden lavar a 40 ° C. Si se lavan en la lavadora, utilice una bolsa de lino o una funda de almohada.
- En la mayoría de los casos, con un paño húmedo es suficiente.
- No utilice su ZIP® Rehab Buggy en agua salada.

9 Datos técnicos

Dimensiones en cm

Y peso en kg	Talla 1	Talla 2
Profundidad de asiento	30cm /35cm	30cm /35cm
Ancho de asiento	35 cm	40 cm
Altura de respaldo estándar	60 cm	68 cm
Altura de respaldo largo	66 cm	-
Longitud reposapiés	20 - 39 cm	25-44 cm
Basculación permanente	18°	18°
Reclinación	90°-100°	90°-100°
Ángulo placa reposapiés	-10°/0°/+10°	-10°/0°/+10°
Altura total (con empuñaduras)	112 cm	112 cm
Anchura total	59 cm	65 cm
Diámetro de rueda delantera / trasera	20cm/30cm	20cm/30cm
Medidas plegado	78 x 36 x 39	91x44x40
Peso	12,5 kg	13,5 kg
Carga Máxima	50 kg	60 kg
Radio de giro	126 cm	140 cm



Información!

Los accesorios y complementos reducen la capacidad de carga proporcionalmente.

Fabricante:

Hoggi GmbH

Taunusstrasse 17
56235 Ransbach-Baumbach
GERMANY

Fon: (+49) 26 23 / 92 499-0 · Fax: (+49) 26 23 / 92 499-99
e-mail: info@hoggi.de · Internet: <http://www.hoggi.de>